

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con NCh2245:2015 / NOM-018-STPS-2015 / 29 CFR 1910.1200 / SGA

Fecha de revisión: 13 de septiembre de 2021 **Fecha de edición anterior:** 27 de abril de 2021 **HDS n°:** 237B-19

SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

1.1. Identificador del producto

ARC BX2 (Parte B)

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Compuesto Polimerico ARC. Repara daños causados por impacto, abrasión, erosión o corrosión; reconstruye áreas desgastadas, rellena orificios y grietas, provee superficies resistentes a la abrasión.

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Empresa:

A.W. CHESTERTON COMPANY
860 Salem Street
Groveland, MA 01834-1507, USA
Tel. +1 978-469-6446 Fax: +1 978-469-6785
(Lun. - Vie. 8:30 - 5:00 PM EST)

Suministrador:

Solicitudes de HDS: www.chesterton.com
Email (Preguntas HDS): ProductSDSs@chesterton.com
Email: customer.service@chesterton.com

1.4. Teléfono de emergencia

24 horas al día, 7 días a la semana

Infotrac: 1-800-535-5053

Fuera de Norteamérica, llame por cobrar: +1 352-323-3500

En Chile: CITUC, en caso de intoxicación: +56 2 635 3800; en caso de emergencia química: +56 2 247 3600
Bomberos 132, Carabineros 133, Investigaciones 134, SAMU 131

SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

2.1.1. Clasificación según NCh382

AMINAS SOLIDAS, CORROSIVAS, N.E.P., UN 3259, Clase 8, III

2.1.2. Distintivo según NCh2190



2.1.3. Clasificación de acuerdo con 29 CFR 1910.1200 / SGA

Toxicidad aguda, Categoría 4, H302

Corrosión cutánea, Categoría 1B, H314

Lesiones oculares graves, Categoría 1, H318

Sensibilización cutánea, Categoría 1, H317

2.1.4. Señal de seguridad según NCh1411/4 / NFPA 704



2.1.5. Información adicional

Véase el texto completo de las indicaciones de peligro en las SECCIONES 2.2 y 16.

2.2. Elementos de la etiqueta

Etiquetado de acuerdo con 29 CFR 1910.1200 / SGA

Pictogramas de peligro:



Palabra de advertencia: Peligro

Indicaciones de peligro: H314 Provoca graves quemaduras en la piel y lesiones oculares.
 H302 Nocivo en caso de ingestión.
 H317 Puede provocar una reacción cutánea alérgica.

Consejos de prudencia: P264 Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación.
 P270 No comer, beber o fumar mientras se manipula este producto.
 P272 La ropa de trabajo contaminada no debe salir del lugar de trabajo.
 P280 Usar guantes, ropa de protección y equipo de protección para la cara / los ojos.
 P303/361/353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua o ducharse.
 P304/340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
 P305/351/338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar los lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
 P301/330/331 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. No provocar el vómito.
 P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o médico.
 P333/313 En caso de irritación cutánea o sarpullido, consultar a un médico.
 P363 Lavar la ropa contaminada antes de volverla a usar.
 P405 Guardar bajo llave.
 P501 Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos aprobada.

Información suplementaria: Ninguno

2.3. Otros peligros

Los riesgos contra la seguridad y la salud se detallan por separado para la Parte A y Parte B. El material final curado no presenta ningún riesgo. Después del maquinado, consulte las precauciones de las hojas de datos de seguridad para las partes A y B.

SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

3.2. Mezclas

Ingredientes peligrosos ¹	%Peso	N° CAS
1,2-Etanodiamina, N-(2-aminoetil)-, productos de reacción con homopolímero bisfenol A diglicidil éter	10 - 15	68411-71-2
Dietilentriamina*	5 - 7	111-40-0
Alcohol bencílico	1 - 5	100-51-6
Otros ingredientes:		
Carburo de silicio	10 - 15	409-21-2

*Este componente es tóxico por inhalación si se rocía o si se crea un aerosol/neblina. La mezcla no está presente en forma de aerosol ni tampoco pueden producirse aerosoles.

¹ Clasificado de acuerdo con: SGA, NCh382, 29 CFR 1910.1200, 1915, 1916, 1917, Mass. Right-to-Know Law (ch. 40, M.G.L..O. 111F)

SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS

4.1. Descripción de los primeros auxilios

Inhalación: Lleve al aire fresco. Si no respira, aplique respiración artificial. Consulte un médico.
 Contacto con la piel: Inunde la zona con agua a tiempo de quitarse la ropa contaminada. Consulte un médico.
 Contacto con los ojos: Lávese los ojos con agua abundante por lo menos durante 30 minutos. Consulte un médico.
 Ingestión: No provoque vómito. Si está consciente, ingiera grandes cantidades de leche o agua, a fin de diluir el contenido del estomago. Consulte un médico inmediatamente.

Protección de quienes brindan los primeros auxilios: No se tomará ninguna medida que implique algún riesgo personal o que no contemple el entrenamiento adecuado. Evite el contacto con el producto mientras socorre a la víctima. Consulte la sección 8.2.2 para ver recomendaciones de equipo de protección personal.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Es corrosivo para los ojos, piel y membranas mucosas, lo que puede resultar en irritación, quemaduras y lesiones a los tejidos. Las altas concentraciones de vapor pueden causar severa irritación de los ojos y de las vías respiratorias, tos y dificultad de respiración. El contacto prolongado o repetido podría causar asma, sensibilización de la piel u otros efectos alérgicos.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Trate los síntomas. La aplicación de crema corticosteroide ha resultado eficaz para tratar las irritaciones dérmicas.

SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

5.1. Medios de extinción

Medios de extinción apropiados: Dióxido de carbono, producto químico seco o espuma

Medios de extinción no apropiados: No hay datos disponibles

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

La combustión incompleta puede formar monóxido de carbono. Puede generar: gas amoníaco, gases tóxicos de óxido de nitrógeno.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Enfríe con agua los envases expuestos. Recomiende a los bomberos usar aparatos de respiración autónoma y completo equipo protector contra el fuego.

SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Evacuar la zona. Proveer ventilación adecuada. Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Mantengase fuera de alcantarillados, arroyos o corrientes de agua.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Recoja con pala y transfiera a recipiente adecuado para eliminación de desechos.

6.4. Referencia a otras secciones

Consulte la sección 13 para ver las recomendaciones de eliminación.

SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

7.1. Precauciones para una manipulación segura

Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8. Lavarse la piel cuidadosamente después de la manipulación. Quítese la ropa contaminada de inmediato. Lave las ropas antes de volver a usarlas. El cuero contaminado, incluyendo zapatos, no pueden ser descontaminados, por lo tanto deben ser desechados. La ropa de trabajo contaminada no debe salir del lugar de trabajo. No contamine con nitrito sódico ni otros agentes nitrosos, los cuales podrían causar la formación de nitrosaminas causantes de cáncer.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Guarde en lugar fresco y seco.

7.3. Usos específicos finales

Sin precauciones especiales.

SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

8.1. Parámetros de control

Valores límite de exposición profesional / Concentración máxima permisible

Ingredientes	PEL de OSHA ¹		TLV de ACGIH ²		LPP (CHILE) ³		VLE-PPT (MÉXICO) ⁴	
	ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³
1,2-Etanodiamina, N-(2-aminoetil)-, productos de reacción con homopolímero bisfenol A diglicidil éter	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Dietilentriamina	1 (Tabla Z-1-A)	4	1 (piel)	N/A	2079	N/A	1 (Piel)	N/A
Alcohol bencílico	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Carburo de silicio	N/A	15 (total) 5 (resp.)	N/A	10 (inhal.) 3 (resp.)	N/A	8 2,4	(inhalabl e) (resp.)	10 3

¹ Límites de exposición permisibles de la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU. (Permissible Exposure Limits).

² Valores umbral límite de la Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales (Threshold Limit Values).

³ Decreto N° 594 de 1999 (mod.), Reglamento Sobre Condiciones Sanitarias y Ambientales Básicas en los Lugares de Trabajo

⁴ NOM-010-STPS-2014, Agentes químicos contaminantes del ambiente laboral-Reconocimiento, evaluación y control

Valores límite biológicos

No hay límites de exposición biológica señaló para el/los ingrediente(s).

8.2. Controles de la exposición

8.2.1. Medidas de ingeniería

Proporcione estaciones de lavado ocular y duchas de seguridad fácilmente accesibles. Suministre suficiente ventilación para mantener las concentraciones por debajo de los límites de exposición. Si resulta necesario alterar el producto curado final de modo tal que pueda generarse polvo, utilice una extracción adecuada de polvo o humedad.

8.2.2. Medidas de protección personal

Protección respiratoria: Normalmente no necesario. Si se exceden los límites de exposición, utilice un respirador que cubra media o toda la cara, con un filtro combinado para polvo/vapores orgánicos (v.g., filtro tipo EN A-P2).

Protección de manos: Guantes resistentes químicos (ej., caucho butílico, nitrilo).

Dietilentriamina

Tipo de contacto	Material del guante	Espesor	Tiempo de penetración*
Pleno	neopreno	0,65 mm	> 480 min.
Salpicadura	caucho natural	0,6 mm	> 60 min.

*Determinado de acuerdo con la norma EN374.

Protección ocular y facial: Gafas de seguridad

Protección de la piel y el cuerpo: Ropa impermeable necesaria para evitar el contacto con la piel.

8.2.3. Controles de exposición ambiental

Consulte las secciones 6 y 12.

SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Estado físico	pasta arenosa	Olor	olor a amina
Color	rojo	Umbral olfativo	no determinado
Punto de ebullición inicial	no determinado	Presión de vapor a 20°C	no determinado
Punto de fusión	no aplica	% de aromáticos por peso	ninguno
% de volátiles (por volumen)	ninguno	pH	no aplica
Punto de inflamación	> 99 °C (> 210 °F)	Densidad relativa	2,09 kg/l
Método	Copa Cerrada PM	Coficiente (agua/aceite)	< 1
Viscosidad	50.000 cps @ 25 °C	Densidad de vapor (aire=1)	> 1
Temperatura de auto-inflamación	no aplica	Tasa de evaporación (éter=1)	< 1
Temperatura de descomposición	no determinado	Solubilidad en el agua	insoluble
Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad	no determinado	Propiedades comburentes	no determinado
Inflamabilidad (sólido, gas)	no aplica	Propiedades explosivas	no determinado

9.2. Información adicional

Ninguno

SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**10.1. Reactividad**

Consulte las secciones 10.3 y 10.5.

10.2. Estabilidad química

Estable

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

No se conoce ninguna reacción peligrosa en condiciones de uso normal.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Llamas descubiertas y altas temperaturas.

10.5. Materiales incompatibles

Oxidantes fuertes como el cloro líquido y oxígeno concentrado.

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Ácido nítrico, NOx, amoníaco, monóxido de carbono, dióxido de carbono, nitrosaminas y otros humos tóxicos.

SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**11.1. Información sobre los efectos toxicológicos****Vía primaria de exposición en uso normal:** Inhalación, contacto con la piel y ojos.**Toxicidad aguda (DL50 y CL50) -****Por vía oral:** Nocivo en caso de ingestión. ETA-mezcla: 1.787,6 mg/kg.

Substancia	Prueba	Resultado
1,2-Etanodiamina, N-(2-aminoetil)-, productos de reacción con homopolímero bisfenol A diglicidil éter	DL50, rata	300-500 mg/kg
Dietilentriamina	DL50, rata	1.080 mg/kg
Alcohol bencílico	DL50, rata	1.230 mg/kg

Por penetración cutánea: ETA-mezcla: 15.447 mg/kg.

Substancia	Prueba	Resultado
Alcohol bencílico	DL50, conejo	> 2.000 mg/kg
Dietilentriamina	DL50, conejo	1.045 mg/kg

Por inhalación:

Las altas concentraciones de vapor pueden causar severa irritación de los ojos y de las vías respiratorias, tos y dificultad de respiración. ETA-mezcla: 628,6 mg/l (vapor).

Substancia	Prueba	Resultado
Dietilentriamina	CL50, rata, 8 horas	Sin mortandad al nivel de saturación del vapor
Alcohol bencílico	cATpE	11 mg/l (vapor)

Corrosión o irritación cutáneas:

Provoca quemaduras.

Substancia	Prueba	Resultado
Dietilentriamina	Irritación de la piel, conejo	Corrosivo

Lesiones o irritación ocular graves:

Provoca lesiones oculares graves.

Substancia	Prueba	Resultado
Dietilentriamina	Irritación de los ojos	Corrosivo

Sensibilización respiratoria o cutánea:

Puede provocar una reacción cutánea alérgica.

Substancia	Prueba	Resultado
Dietilentriamina	Sensibilización de la piel, Cobaya	Sensibilización

Mutagenicidad en células germinales:

Dietilentriamina Alcohol bencílico: a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad:

Este producto no contiene carcinógenos según lo listado por el Programa Nacional de Toxicología (NTP), el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC), la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) o la Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA).

Toxicidad para la reproducción:

Dietilentriamina, 23871, efectos sobre o a través de la lactancia: faltan datos.

STOT-exposición única:

Dietilentriamina: puede irritar las vías respiratorias.

STOT-exposición repetida:

Dietilentriamina, Alcohol bencílico: a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Peligro de inhalación:

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Información adicional:

No conocido

SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA

No se han determinado datos ecotoxicológicos especialmente para este producto. La información que se da a continuación se basa en el conocimiento que se tiene de los componentes y la ecotoxicología de sustancias similares.

12.1. Ecotoxicidad (CE, CI y CL)

Muchas especies acuáticas no toleran materiales corrosivos, tales como el agente de curado no reaccionado.

12.2. Persistencia y degradabilidad

Dietilentriamina: se anticipa que será resistente a la biodegradación. Alcohol bencílico: fácilmente biodegradable.

12.3. Potencial de bioacumulación

Dietilentriamina: se espera que la bioconcentración en organismos acuáticos no sea importante (log Kow: 2,13). Alcohol bencílico: poco potencial para la bioacumulación (BCF < 100) (log Kow: 1,1).

12.4. Movilidad en el suelo

Pasta. Insoluble en agua. Dietilentriamina, Alcohol bencílico: se anticipa que será altamente móvil en la tierra. Para determinar la movilidad ambiental, tome en cuenta las propiedades físicas y químicas del producto (vea la sección 9).

12.5. Otros efectos adversos

No conocido

SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Combine la resina y el agente de curado. El material final curado no presenta ningún riesgo. Disponga los recipientes sellados con un centro debidamente licenciado. Puede ser incinerado en una instalación apropiada. Los componentes que no han reaccionado se consideran desechos especiales. . Verifique las regulaciones locales, estatales y nacionales/federales y cumpla con el requisito más drástico.

SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

14.1. Número ONU o número ID

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: UN3259

US DOT: UN3259

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: AMINES, SOLID, CORROSIVE, N.O.S. (CONTAINS 2,2'-IMINODIETHYLAMINE)

US DOT: AMINES, SOLID, CORROSIVE, N.O.S. (CONTAINS 2,2'-IMINODIETHYLAMINE)

14.3. Transport hazard class(es)

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: 8

US DOT: 8

14.4. Grupo de embalaje

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: II

US DOT: II

14.5. Peligros para el medio ambiente

NO

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

NO SPECIAL PRECAUTIONS FOR USERS

14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

NO APLICA

14.8. Información adicional

US DOT: ERG NO. 154

May be shipped as Limited Quantities in packaging having a rated capacity gross weight of 66 lb. or less and in inner packages not over 1 kg (49 CFR 173.154 (b),(1))

IMDG: EmS. F-A, S-B, IMDG segregation group 18-Álcalis

ADR: Código de clasificación C8, Código de restricción en túneles (E)

Chile:

	Modalidad de transporte		
	Terrestre	Marítima	Aérea
Regulaciones	DOT, RID, ADR, DS 298	IMDG	OACI

SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

15.1.1. Regulaciones nacionales

EE.UU.:

TITULO III de SARA de la EPA

Peligros según la Sección 312:

Toxicidad aguda
Corrosión cutánea
Lesiones oculares graves
Sensibilización cutánea

Sustancias químicas sujetas a los requisitos de notificación de la Sección 313 de EPCRA y del 40 CFR 372:

Ninguno

Chile:

NCh382 – Sustancias peligrosas – Clasificación general

NCh2190 – Transporte de sustancias peligrosas – Distintivos para la identificación de riesgos

NCh1411/4 – Prevención de riesgos - Parte 4: Señales de seguridad para la identificación de riesgos de materiales

Decreto Supremo N° 148 – Aprueba reglamento sanitario sobre manejo de residuos peligrosos

Decreto Supremo N° 298 – Reglamento sobre el transporte de cargas peligrosas por calles y caminos

Decreto Supremo N° 594 – Reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas en los lugares de trabajo

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.

Otras regulaciones nacionales: Ninguno

SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN.

Abreviaturas y acrónimos: ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales)
ADN: Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por vías de navegación interior
ADR: Acuerdo Europeo sobre transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera
BCF: Factor de bioconcentración
cATpE: Estimación puntual de la toxicidad aguda (converted Acute Toxicity point Estimate)
CL50: Concentración letal para el 50% de una población de prueba
CT: Corto tiempo
DL50: Dosis letal para el 50% de una población de prueba
ETA: Estimación de la toxicidad aguda
HDS: Hoja de datos de seguridad
IMDG: Código marítimo internacional para el transporte de mercancías peligrosas
LOEL: Lowest observed effect level (Nivel mínimo de efecto observable)
LPA: Límite permisible absoluto
LPP: Límite permisible ponderado
LPT: Límite permisible temporal
N/A: No aplicable
ND: No disponible
NOEC: Concentración sin efectos observados
NOEL: Nivel sin efecto observable
OACI: Organización de aviación civil internacional
OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos
OSHA: Occupational Health & Safety Administration (Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU.)
PBT: Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica
(Q)SAR: Relación (cuantitativa) estructura-actividad
REL: Límite de exposición recomendado
RID: Reglamento relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril
SGA: Sistema Globalmente Armonizado
STEL: Short term exposure limit (Límite de exposición a corto plazo)
STOT RE: Toxicidad específica de órganos blanco, exposición repetida
STOT SE: Toxicidad específica de órganos blanco, exposición única
TWA: Concentración por promedio ponderado de tiempo
US DOT: United States Department of Transportation (Departamento de Transporte de Estados Unidos)
VLE-PPT: Valores límite de exposición promedio ponderado en el tiempo
Se pueden consultar otras abreviaturas y siglas en www.wikipedia.org.

Principales referencias de documentación y fuentes de datos: Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) - Información sobre sustancias químicas
Base de datos de clasificación e información química (CCID)
Biblioteca Nacional Estadounidense de la Red de Datos de Toxicología de los Medicamentos (TOXNET)
Instituto Nacional de Tecnología y Evaluación (NITE)

Procedimiento utilizado para obtener la clasificación de preparados de acuerdo con el SGA:

Clasificación	Procedimiento de clasificación
Acute Tox. 4, H302	Método de cálculo
Skin Corr. 1B, H314	Método de cálculo
Eye Dam. 1, H318	Método de cálculo
Skin Sens. 1, H317	Principio de extrapolación "Dilución"

Indicaciones H relevantes: H302: Nocivo en caso de ingestión.
H314: Provoca graves quemaduras en la piel y lesiones oculares.
H317: Puede provocar una reacción cutánea alérgica.
H318: Provoca lesiones oculares graves.

Más información: Ninguno

Fecha de revisión: 13 de septiembre de 2021

Cambios de la HDS en esta revisión: Cambio completo para representar la nueva formulación.

Esta información está basada única y exclusivamente en los datos proporcionados por los proveedores de los materiales usados, y no de la propia mezcla. No se extiende ninguna garantía, ni explícita ni implícita, concerniente a la adecuación del producto para el fin particular del usuario. El usuario debe aplicar su propio criterio para determinar si el producto es adecuado o no para sus fines.